



Európai Tanács

Brüsszel, 2017. október 19.
(OR. en)

EUCO 14/17

CO EUR 17
CONCL 5

FEDŐLAP

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	a delegációk
Tárgy:	Az Európai Tanács ülése (2017. október 19.) – Következtetések

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak az Európai Tanács fenti ülésén elfogadott következtetéseket.

Az Európai Tanácsnak a Tanács féléves elnökségét ellátó tagállamot képviselő tagja az ülés kezdetén áttekintést nyújtott a korábbi európai tanácsi következtetések végrehajtása terén tett előrelépésről.

I. MIGRÁCIÓ

1. Már láthatók a külső határok teljes körű ellenőrzésének biztosítása érdekében a tagállamok és az uniós intézmények által alkalmazott megközelítés első eredményei, és ezeket meg kell szilárdítani. A migrációs áramlatok összességében jelentős csökkenést mutatnak, és a tengeren is kevesebben veszítették életüket.
2. Az Európai Tanács továbbra is elkötelezett a korábban meghatározott átfogó, pragmatikus és határozott megközelítés mellett, vállalva, hogy azt szükség szerint a továbbiakban is alkalmazni fogja. E megközelítés egyebek mellett a következőkre terjed ki:
 - éberség az összes migrációs útvonalon és reagálóképesség az újonnan kialakuló trendekre;
 - az EU és a tagállamok minden rendelkezésre álló eszközének pragmatikus, rugalmas és összehangolt alkalmazása;
 - a közvetlenül érintett, illetve részt vevő tagállamok támogatása, többek között az uniós ügynökségek által nyújtott folyamatos támogatás segítségével;
 - szoros együttműködés a nemzetközi partnerekkel, valamint a származási és a tranzit-, illetve kiindulási országokkal;
 - az illegális migrációra ösztönző tényezők csökkentése a visszaküldés eredményességének javításával;
 - megfelelő pénzügyi és egyéb források.

3. Annak érdekében, hogy ez a megközelítés az összes migrációs útvonal tekintetében megszilárduljon és elmélyüljön, az Európai Tanács a fentiekén kívül a következőket szorgalmazza:
- teljes körű elkötelezettség kinyilvánítása a Törökországgal a migráció terén folytatott együttműködés, valamint a Nyugat-Balkán országainak támogatása iránt;
 - az EU–Törökország visszafogadási megállapodás teljes körű és megkülönböztetésmentes végrehajtása minden tagállam tekintetében;
 - a visszaküldési eljárás jelentős javítása mind az EU, mind a tagállamok szintjén hozott intézkedésekkel, így többek között eredményes visszafogadási megállapodások és intézkedések biztosításával; biztosítani kell az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség további megerősítését, és növelni kell szerepét a visszaküldési intézkedések koordinálásában;
 - a KBVP-missziók és a KBVP-műveletek számára a teljes létszám és annak biztosítása, hogy adott esetben sor kerüljön megbízatásuk módosítására annak érdekében, hogy képesek legyenek segítséget nyújtani az emberkereskedők és az embercsempészek hálózatai elleni küzdelemhez, továbbá azok üzletszerű tevékenységének ellehetetlenítéséhez; partnereink támogatása a Száhel-övezet G5 országában;
 - az önkéntes áttelepítési programok igénybevétele és azok továbbfejlesztése a nemzetközi partnerekkel – különösen az ENSZ Menekültügyi Főbiztosának Hivatalával (UNHCR) – együttműködésben;
 - az információ- és adatmegosztás fokozása egyrészt az EU-n belül a tagállamok, a bel- és igazságügyi szervek, a KBVP-missziók és -műveletek között, másrészt a nemzetközi partnerekkel; ebben az összefüggésben az Európai Tanács szorgalmazza, hogy a már működő közös nyomozócsoportok rendszerét terjesszék ki az érintett országokra is;
 - valamennyi releváns uniós szakpolitika és eszköz, többek között a fejlesztési, a kereskedelmi és a vízumpolitikai eszközök bevetése, hogy ezek segítségével megtaláljuk a befolyásolás módját és alkalmazzuk is azt, hogy konkrét és mérhető eredményeket lehessen elérni az illegális migráció megelőzése és az irreguláris migránsok visszaküldése tekintetében.

4. A Földközi-tenger középső térségében húzódó útvonalat illetően az Európai Tanács:

- méltányolja Olaszország jelentős szerepvállalását a Földközi-tenger középső részén húzódó útvonal tekintetében;
- szorgalmazza, hogy az EU tegyen folyamatos erőfeszítéseket és támogassa a tagállamokat a migrációs beáramlás megfékezése és a visszaküldöttek számának növelése, valamint a származási, tranzit- és kiindulási országokkal való szoros együttműködés kiépítése érdekében;
- újlag hangsúlyozza annak jelentőségét, hogy a határigazgatási kapacitás növelése érdekében együtt kell működni a líbiai hatóságokkal és a Líbiával határos országokkal, valamint kiemeli, hogy sürgősen támogatást kell nyújtani Líbiában a helyi közösségek fejlesztéséhez a migrációs útvonalak mentén;
- ösztönzi az UNHCR és a Nemzetközi Migrációs Szervezet Líbiában, a Száhel-övezetben és a régióban kifejtett erőfeszítéseit, és ezek – egyebek mellett pénzügyi eszközökkel történő – támogatását szorgalmazza, többek között az önkéntes visszatérések és az áttelepítés további elősegítése, valamint a líbiai hatóságokkal együttműködve a migránsokkal való humánus bánásmód biztosítása céljából a befogadási feltételek javítása érdekében;
- vállalja, hogy megfelelő mértékű, célzott finanszírozást biztosít a szükséges, migrációval kapcsolatos észak-afrikai intézkedések támogatása céljából – többek között az Unió Szükséghelyzeti Alap Afrikáért észak-afrikai kerete révén –, és megfelelő ütemezésű kifizetésekkel biztosítja az összes kapcsolódó, 2017-es, illetve azutáni projekt finanszírozását. Megbízta a Tanácsot, hogy a Bizottság segítségével tegyen azonnali operatív lépéseket annak biztosítására, hogy e vállalás teljesítésére még az Európai Tanács decemberi ülését megelőzően sor kerüljön;
- az erőfeszítések fokozását szorgalmazza annak érdekében, hogy a helyszíni körülmények figyelembe vételével mielőbb létrejöjjön Líbiában az állandó uniós jelenlét.

5. Az Európai Tanács a Földközi-tenger keleti, illetve nyugati térségében húzódó útvonalakon fennálló helyzet szoros figyelemmel kísérését sürgeti, tekintettel a migrációs áramlatok közelmúltban tapasztalt növekedésére.
6. Az Európai Tanács emlékeztet arra, hogy a migráció kérdésére vonatkozó hosszú távú megközelítésének része a migráció kiváltó okainak kezelése, valamint a gazdasági és társadalmi lehetőségek megteremtése a tranzit-, illetve a származási országokban. Ebben az összefüggésben üdvözli, hogy a közelmúltban létrejött az Európai Fenntartható Fejlődési Alap, amely támogatja az afrikai országokba és a szomszédságpolitika keretébe tartozó országokba irányuló beruházásokat. Üdvözli továbbá az Európai Beruházási Bank (EBB) gazdasági reziliencia fokozására irányuló azon kezdeményezésének a végrehajtását, amely az e partnerországokba irányuló beruházások mozgósítását célozza. Az Európai Tanács várakozással tekint a közelgő Afrikai Unió–Európai Unió csúcstalálkozó elé, amely alkalmat kínál majd az afrikai partnerekkel való együttműködés megvitatására.
7. Az Európai Tanács ismételten hangsúlyozza, hogy elkötelezett a schengeni rendszer iránt, és leszögezi, hogy célja a schengeni rendszer működésének helyreállítása, amint ez lehetséges, teljes mértékben figyelembe véve ugyanakkor a tagállamok arányos biztonsági érdekeit.
8. Az Európai Tanács üdvözli a közös európai menekültügyi rendszer reformja tekintetében eddig elért haladást, és a vélemények további közelítését szorgalmazza egy olyan megállapodás végett, amely a 2017. júniusi következtetéseknek megfelelően megfelelő egyensúlyt teremt a felelősségvállalás és a szolidaritás között és biztosítja a jövőbeli válságokkal szembeni ellenálló képességet. Az Európai Tanács vissza fog térni erre a kérdésre a decemberi ülésén, és igyekszik konszenzusra jutni 2018 első felében.

II. DIGITÁLIS EURÓPA

9. A 2017. szeptember 29-i tallinni digitális csúcstalálkozón a vezetők határozott üzenete az volt, hogy erősebb és koherensebb digitális Európára van szükség. A csúcstalálkozót követően Jüri Ratas miniszterelnök záró megállapításai kiváló alapot biztosítanak az ezt célzó munka folytatásához valamennyi szinten.
10. A digitalizáció rendkívüli lehetőségeket kínál az innovációra, a növekedésre és a munkahelyteremtésre, elősegíti globális versenyképességünk biztosítását és növeli a kreatív és kulturális sokféleséget. Ahhoz, hogy ezeket a lehetőségeket meg tudjuk ragadni, egyes, a digitális átállásból fakadó kihívásokra közösen kell megoldást találnunk, illetve meg kell vizsgálnunk mindazokat a szakpolitikákat, amelyekre a digitalizáció hatással van. Az Európai Tanács kész meghozni az Európa digitalizációjához szükséges intézkedéseket.
11. Ahhoz, hogy sikeres legyen a digitális Európa kialakítása, az EU-ban többek között a következőkre van szükség:
 - olyan kormányzatokra, illetve közszektorra, amelyek teljesen felkészültek a digitalizációra, és amelyek követendő példát jelentenek: társadalmaink átalakulásában és az EU négy alapszabadságának támogatásában kulcsfontosságú szerepe van az elektronikus kormányzatnak, az új technológiák bevezetésének, az elektronikus hozzáférhetőségnek, az egyablakos ügyintézésnek és az egyszeri adatszolgáltatás elvének, valamint általában a közszektor digitalizálásának. Az Európai Tanács felszólítja az érintetteket az e-kormányzatról szóló tallinni miniszteri nyilatkozat végrehajtására;

- jövőorientált szabályozási keret létrehozására: továbbra is alapvető fontosságú feladat, hogy 2018 végéig megvalósuljon a digitális egységes piaci stratégia teljes, minden aspektusra kiterjedő kidolgozása. A már elért jelentős eredmények ellenére ezen a területen fel kell gyorsítani a munkát ahhoz, hogy az a kitűzött határidőre lezáruljon. Ennek érdekében a TTE/Távközlési Tanács október 24-i, külön ülésén meg kell majd vitatni, hogyan célszerű felgyorsítani a digitális egységes piaccal kapcsolatos munkát, illetve meghatározni annak prioritásait. A társjogalkotóknak 2017 végéig megállapodásra kell jutniuk a területi alapú tartalomkorlátozás, az audiovizuális médiaszolgáltatások és a csomagkézbesítés kérdésköréről. 2018 júniusáig a társjogalkotóknak megállapodásra kell jutniuk a nem személyes adatok szabad áramlására és az Elektronikus Hírközlési Kódexre vonatkozó javaslatokról is. Az Európai Tanács kiemeli, hogy a harmadik országokkal kialakított kereskedelmi megállapodások vonatkozásában biztosítani kell az adatáramlás megfelelő szabályozását, mégpedig az uniós jogszabályok sérelme nélkül. Kiemelt feladatként kell folytatni továbbá a szerzői joggal és a digitális tartalomról szóló irányelvvel kapcsolatos tárgyalásokat. Az Európai Tanács hangsúlyozza továbbá, hogy fokozni kell a digitális platformok működésének és használatának átláthatóságát;
- első osztályú infrastruktúra- és kommunikációs hálózatra: ez uniós szintű együttműködést igényel többek között azon cél érdekében, hogy konzisztens szabályozási és gazdasági feltételek mellett 2020-ig létrejöjjenek az egész Uniót behálózó, világviszonylatban is kiemelkedő színvonalú, igen nagy sebességű vezetékess és mobil (5G) hálózatok, valamint növekedjen a rendelkezésre bocsátott spektrum és fokozódjon a rendelkezésre bocsátás koordinációja; ehhez pedig az kell, hogy minden szükséges jogalkotási erőforrás álljon rendelkezésre – így megfelelő számú háromoldalú egyeztetésre kerüljön sor – annak érdekében, hogy megállapodás jöjjön létre az Európai Elektronikus Hírközlési Kódexről, ezen belül a spektrumra vonatkozó szükséges rendelkezésekről;
- közös megközelítésre a kiberbiztonságra vonatkozóan: a digitális világban bizalom szükséges, és ez csak úgy biztosítható, ha gondoskodunk arról, hogy az összes digitális szakpolitika esetében eleve szempont legyen a biztonság garantálása, valamint ha megfelelő biztonsági tanúsítvánnyal látjuk el a termékeket és a szolgáltatásokat, továbbá ha növeljük a kibertámadások megelőzésére, megakadályozására, felderítésére és elhárítására szolgáló kapacitásainkat. Ennek érdekében a Bizottság kiberbiztonsággal kapcsolatos javaslatait összefüggően kell kidolgozni, megfelelő időben elő kell terjeszteni, és azután késedelem nélkül meg kell vizsgálni a Tanács által kidolgozandó cselekvési terv alapján;

- a terrorizmussal és az online bűnözéssel szembeni küzdelemre: az ennek érdekében tett erőfeszítéseket fokozni kell, összhangban az Európai Tanács 2017 júniusi következtetéseivel. Az Európai Tanács üdvözli az illegális online tartalmak elleni fellépésről szóló bizottsági közleményt és ismételten hangsúlyozza, hogy adott esetben kész támogatni a megfelelő uniós szintű intézkedéseket;
- a digitális kornak megfelelő munkaerőpiacokra és oktatási/képzési rendszerekre: befektetésre van szükség a digitális készségekbe ahhoz, hogy minden európai polgár számára biztosíthassuk a szükséges képességeket és lehetőségeket;
- határozott K+F- és beruházási erőfeszítésre: a cél e tekintetben az új vállalkozási formák támogatása, illetve a különböző iparágak és szolgáltatások digitális átállásának az ösztönzése és támogatása. Az uniós eszközök, így a keretprogramok – például a „Horizont 2020” keretprogram, az európai strukturális és beruházási alapok és az Európai Stratégiai Beruházási Alap – segíthetik e cél megvalósítását. Az EU-nak fel kell továbbá tárnia, miként tud az áttörést jelentő innovációk támogatásához megfelelő struktúrákat és finanszírozást nyújtani;
- gyors cselekvésre a kialakulóban lévő új trendeknek való megfelelés érdekében: ide tartoznak többek között a mesterséges intelligenciával és a blokklánc-technológiákkal kapcsolatos kérdések, és egyúttal az adatvédelem, a digitális jogok és az etikai normák magas szintű tiszteletben tartásának a követelménye is. Az Európai Tanács felkéri a Bizottságot, hogy 2018 elejéig terjesszen elő javaslatot a mesterséges intelligencia európai megközelítésére vonatkozóan, és felszólítja a Bizottságot, hogy nyújtsa be a keretfeltételek megerősítéséhez szükséges kezdeményezéseket annak céljából, hogy az EU kockázatalapú radikális innovációk révén új piacokat tárhasson fel és megerősíthesse iparának vezető szerepét;

- hatékony és méltányos, a digitális kornak megfelelő adózási rendszerre: biztosítani kell, hogy minden vállalkozás tisztességesen kivegye a részét az adófizetésből, és – az OECD égisze alatt jelenleg folyamatban lévő munkával összhangban – globális szinten garantálni kell az egyenlő versenyfeltételeket. Az Európai Tanács felkéri a Tanácsot, hogy folytassa az e kérdésről szóló bizottsági közlemény vizsgálatát, továbbá várakozással tekint az e témában 2018 elejéig benyújtandó bizottsági javaslatok elé.
12. Arra kell törekednünk, hogy minél integráltabb egységes piacot hozzunk létre és ezáltal praktikus előnyöket biztosítsunk az európai polgárok és vállalkozások számára. Az Európai Tanács szorosan figyelemmel fogja kísérni e területen a fejleményeket, és biztosítani fogja a szükséges iránymutatást. Az intézményeket arra kéri, hogy gyorsítsák fel a jogalkotási munkát, a tagállamokat pedig arra, hogy hajtsák végre a vonatkozó uniós jogszabályokat, és a hatáskörükön belül tegyenek meg minden szükséges lépést az új digitális kor alakítására. Az Európai Tanács a maga szintjén meg fogja vitatni mindazokat a kérdéseket, amelyek a Tanács szintjén nem rendezhetők.

III. **BIZTONSÁG ÉS VÉDELEM**

13. Az Európai Tanács emlékeztet a 2017. júniusi következtetéseire. Üdvözli a tagállamok által az állandó strukturált együttműködésről (PESCO) szóló értesítés kidolgozása – többek között a közös vállalatok jegyzéke és a PESCO irányítása – kapcsán elért jelentős eredményeket. Azokat a tagállamokat, amelyek részt kívánnak venni az együttműködésben, arra bátorítja, hogy mielőbb jelezzék részvételi szándékukat a Tanácsnak és a főképviselőnek. Így még az év vége előtt lehetőség nyílna a PESCO elindítására a kötelezettségvállalások mielőbbi teljesítése, ezen belül a PESCO-hoz tartozó első projektek elindítása érdekében. Az Európai Tanács üdvözli a társjogalkotók által az európai védelmi ipari fejlesztési programról szóló bizottsági javaslat kapcsán végzett eddigi munkát. A javaslatról még az év vége előtt megállapodásra kell jutni a Tanácsban annak érdekében, hogy mielőbb lezárulhassanak a tárgyalások az Európai Parlamenttel, és 2019-ben sor kerülhessen a tagállamok által kijelölt első képességfejlesztési projektek finanszírozására.
14. Az Európai Tanács arra bátorítja a tagállamokat, hogy a képességek közös közbeszerzése és/vagy közös karbantartása, illetve a csúcstechnológiát képviselő eszközökhöz való hozzájutás javítása céljából dolgozzanak ki rugalmas és jól működő finanszírozási mechanizmusokat az Európai Védelmi Alapon belül. A cél az, hogy képességeket bocsássunk rendelkezésre, valamint versenyképes, innovatív és kiegyensúlyozott alapot biztosítsunk EU-szerte az európai védelmi ipar számára – többek között határokon átnyúló együttműködés és a kkv-k részvétele útján –, és szorosabb együttműködést ösztönözzünk az európai védelem területén a szinergiák kiaknázása révén és azáltal, hogy a tagállami finanszírozáson túl uniós támogatást is biztosítunk. Uniós támogatásra az európai védelmi ipar fejlesztéséhez is szükség lesz majd a kkv-k és a közepesen nagy (közepes piaci tőkeértékű) vállalkozások által a biztonság és védelem területén eszközölt beruházásokhoz. Arra ösztönzi továbbá az EBB-t, hogy vizsgálja meg, milyen további lépések lehetségesek a védelmi vonatkozású kutatási és fejlesztési tevékenységek területén eszközölt beruházások támogatására. Üdvözli ezenfelül a koordinált éves védelmi szemle (CARD) próbaüzemének elindítását, ami várhatóan elősegíti majd a tagállamok közötti védelmi együttműködés megerősítését.

15. Az Európai Tanács kiemeli, hogy a tagállamok közötti védelmi együttműködés megerősítése érdekében a PESCO-nak, az Európai Védelmi Alapnak és a CARD-nak egymást kölcsönösen erősítenie kell.
16. Az Európai Tanács erre a kérdésre 2017. decemberben vissza fog térni, hogy pontról pontra áttekintse, milyen eredményeket sikerült elérni a külső biztonság és védelem területén a 2016. decemberben rögzített célokhoz képest.

IV. KÜLKAPCSOLATOK

17. Az Európai Tanács tanácskozást folytatott az EU-török kapcsolatokról.
18. Az Európai Tanács felszólítja a KNDK-t, hogy haladéktalanul tegyen teljes mértékben és feltétel nélkül eleget az ENSZ BT határozataiban foglalt kötelezettségeinek, valamint hogy maradéktalan, ellenőrizhető és visszafordíthatatlan módon hagyjon fel a nukleáris és a ballisztikusrakéta-programjával. A KNDK-nak az utóbbi időben tanúsított magatartása elfogadhatatlan, és komoly veszélyt jelent a Koreai-félszigetre, és azon túl is. Az Európai Tanács hangsúlyozza, hogy a tartós békét és a Koreai-félsziget nukleáris leszerelését békés úton, hiteles és érdemi párbeszéd révén kell megvalósítani. A Külügyek Tanácsa 2017. október 16-án újabb önálló szankciókat fogadott el a KNDK-val szemben, tovább szigorítva a KNDK tekintetében érvényben lévő uniós szankciók rendszerét. Az Európai Tanács a partnereivel szoros együttműködésben mérlegeli további válaszhintézkedések bevezetésének a lehetőségét, az EU pedig továbbra is igyekszik sürgetni a harmadik országok körében az ENSZ-szankciók teljes körű végrehajtását.
19. Az Európai Tanács ismételtén kijelenti, hogy teljes mértékben elkötelezett az iráni nukleáris megállapodás mellett és támogatja a Külügyek Tanácsa 2017. október 16-án tett nyilatkozatát.